SAL

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

box:	2 way
system:	bass-reflex
P_m/P_n (W):	220/150
Z (Ohm):	8
f (Hz):	25-20.000
THD (%):	Ł 0,4
S/N (dB):	ł 92
woofer (mm):	2 x Ć 250 / paper-fabric
tweeter (mm):	250 x 100 / piezo
dimensions (mm):	330 x 880 x 330

PAX 225P

RoHS COMPLIANT

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC®

EN

PAX 225P

PA loudspeaker

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

1. Do not switch the amplifier on or off with the volume control set high as any noise thus generated may damage the loudspeakers. **2.** In order to protect the audio system from outside interference, always lead the audio cables away from the power cabling. **3.** The connections should be stable and short-circuit free. When leading the connecting cables make sure not to damage their insulation. **4.** In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist. Many errors (no sound, strange odour, foreign object inside product, etc.) can be easily detected. **5.** The speaker drivers contain magnets, therefore, do not place sensitive items (such as credit cards, magnetic tapes, compasses, etc.) near them. **6.** Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight. Only for indoor use, in a dry place. **7.** Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit. Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. **8.** Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock. **9.** Improper use will void the warranty. **10.** This unit is intended for normal household use only. Institutional use is prohibited. No special maintenance required. **11.** Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice. We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

OPERATION & CONNECTION

This two-way bass reflex loudspeaker is primarily suitable for hobby PA purposes such as family events. It is not intended for professional use.
The PAX 225A active loudspeaker, which is sold separately, can be connected to this loudspeaker as a companion. Make sure that the connections are of proper polarity (red: positive, black: negative). If required, the included approximately 2-meter loudspeaker cables may be extended but by only a professional. Use high quality loudspeaker cables of at least 2 x 0,75 mm^2 in cross section.

INSTALLATION

Only connect or disconnect external equipment when the unit has been powered off. Make sure that the connectors used are connected properly and in the proper polarity. The connections should be stable and short-circuit free. Slowly increase the volume after switching on the power.

MAXIMUM VOLUME

All speakers must be run in prior to their intended use. In the first 30-50 hours of operation, it should only be operated at 50% load. Under certain circumstances, you might experience distorted or poor quality sound. This can be cause by an improper level setting on the connected unit. The system's maximum volume level is what allows you to listen to it without distortion and in good quality.
The output level will not increase any further if the volume is raised even more, only causing additional distortion. This is harmful to the loudspeaker and can lead to malfunction. If a microphone is connected to the amplifier, please locate it as far as possible from the loudspeaker so as to prevent any feedback from occurring. The loudspeaker should not be aimed at the microphone because the feedback caused will damage the speaker drivers. When using a microphone carefully increase the volume and if feedback is noticeable, immediate reduce the volume and relocate the loudspeaker or microphone if necessary.

CARE

Use only a soft dry cloth to regularly clean the unit. Do not use any aggressive cleaners. Do not allow any liquid to enter the inside of the unit or the connectors.

TROUBLESHOOTING

See the following in case of error. This guide can help in pinpointing errors when the unit has otherwise been connected according to the directions. If required, seek the help of a professional.

No sound coming from loudspeaker
• The amplifier is switched off.
- Check the amplifier's status and operating state.
• The loudspeaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the loudspeaker cable polarity and inspect it for fraying/short-circuits and proper connection.

Inadequate volume or sound quality
• The loudspeaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the loudspeaker cable polarity and inspect it for fraying/short-circuits and proper connection.

Distorted, poor quality sound
• The amplifier's output power is too high for the maximum loudspeaker load.
- Check the amplifier's rating plate. Ideally the loudspeaker's maximum load should be nearly double the amplifier's output power. Lower the volume.
• The output level of the source component connected to the amplifier's input is too high, or of poor quality in the first place.
- Check the signal source quality and level.

H

PAX 225P

zenekari hangdoboz

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne végezzen be- és kikapcsolást magasra állított hangerő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangsugárzókat! **2.** Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! **3.** A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek. A csatlakozókábelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg! **4.** Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! Számos hiba (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a termékben, stb.) könnyen észlelhető. **5.** A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű…) **6.** Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! **7.** A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! **8.** Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! **9.** Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállási kötelezettség érvényét veszti. **10.** A készülék nem közületi, hanem háztartási használatra készült. Különös karbantartást nem igényel. **11.** A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül.

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

ALKALMAZÁS, CSATLAKOZTATÁS

A két utas, bassz-reflex kialakítású hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbi hangosítási célokra javasolt, például családi rendezvényeken. Nem professzionális használatra tervezték.
A külön megvásárolható PAX 225A aktív hangdobozhoz csatlakoztatható, azzal egy párt képez. Ügyeljen a megadott polaritásra (piros: pozitív; fekete: negatív)! Amennyiben szükséges a gyárilag alkalmazott kb. 2 m hosszú hangszóróvezeték meghosszabbítása, azt csak szakember teheti meg. Alkalmazzon jó minőségű hangfalkábelt, legalább 2 x 0,75 mm^2 keresztmetszettel!

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Ügyeljen arra, hogy az alkalmazott csatlakozók bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek. Bekapcsolás után lassan kezdje el növelni a hangerőt.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járatni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórában csak 50%-os terheléssel működtethető! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a csatlakoztatott készülék nem megfelelő jelszintje. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.
A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodást okozhat! Ha mikrofont is csatlakoztat az erősítőjéhez, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt vagy a mikrofont!

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törlőkendőt a rendszeres tisztításhoz. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz
• Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
• A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség
• A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Torz, rossz hangzás
• Az erősítő kimenőteljesítménye túl magas a hangszóró terhelhetőségéhez képest.
- Ellenőrizze erősítőjének adattábláját. Ideális esetben a hangszóró terhelhetősége közel a duplája az erősítő teljesítményének. Csökkentse a hangerőt!
• Az erősítő bemenetére kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz minőségű.
- Ellenőrizze a jelforrás minőségét és a jel nagyságát.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.sal.hu** • Származási hely: Kína

SK

PAX 225P

orchestrový reprobox

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

UPOZORNENIA

1. Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti, lebo nastávajúci hrmot môže spôsobiť poškodenie reproduktorov! **2.** V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v patričnej vzdialenosti od sieťového vedenia! **3.** Kontaktné spoje majú byť stabilné a bez skratové. Pri odvode pripojovacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila! **4.** V prípade akejkoľvek poruchy odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! Mnohé poruchy (nie je zvuk, nepríjemný pach, cudzí predmet vo výrobku, atď.) sa dajú zistiť ľahko. **5.** Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...). **6.** Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením! Len na vnútorné použitie! **7.** Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! **8.** Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! **9.** Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! **10.** Výrobok je určený na domáce použitie, nie je určený na verejné použitie. Výrobok nevyžaduje špeciálnu údržbu. **11.** Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

POUŽÍVANIE, ZAPOJENIE

Pár dvojpásmových aktívnych basreflexových reproboxov je určený predovšetkým pre ozvučenie priestoru na hobby úrovni, napríklad na rodinnom podujatí. Nie je určený na profesionálne použitie.
Môže sa pripojiť k aktívnemu reproboxu PAX 225A, ktorý si môžete zaobstarať samostatne, takto tvoria pár. Dbajte na správnu polaritu (červená farba: pozitívny pól; čierna farba: negatívny pól)! Keď je potrebné predĺženie sériového reprokábla, ktorý má cca. 2 m, obráťte sa na odborníka. Použite reprokábel dobrej kvality, aspoň s prierezom 2 x 0,75 mm^2!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky úkony súvisiace so zapojením vykonajte za stav, keď je prístroj odpojený od všetkých zdrojov napätia! Dbajte na to, aby zapojenie a polarita boli podľa predpisov. Kontaktné spoje musia byť stabilné a bez skratové. Po zapnutí prístroja môžete pomaly zvyšovať hlasitosť.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Reproduktory majú byť pred pravidelným uvedením do prevádzky podrobené zábehu. V priebehu prvých 30-50 prevádzkových hodinách môžu byť používané len pri 50% zaťažení! V určitých prípadoch sa môže vyskytnúť skreslenie a zhoršená redukcia hlasu. Môže to spôsobiť vstupný signál nevhodnej úrovne. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej ešte možno poslúchať zvuk v dobrej kvalite a bez skreslenia.
Ďalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťaží reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie! Pokiaľ napojíte na zosilňovač mikrofón, umiestnite ho do čo možnej najväčšej vzdialenosti od reproboxov, aby nedošlo k falošnému budeniu mikrofónu! Reprobox nesmie byť nasmerovaný na mikrofón, pretože falošné budenie poškodzuje reproduktory! Pri používaní mikrofónu pridávajte na hlasitosti len opatrne a pokiaľ zistíte budenie, okamžite znížte hlasitosť a ak je potrebné, premiestnite mikrofón alebo reprobox do inej pozície!

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade spozorovania poruchy, prečítajte si nasledovný zoznam. Tento návod môže pomôcť pri zisťovaní poruchy, keď je inak výrobok zapojený podľa predpisov. V prípade potreby obráťte sa na odborníka!

Reprobox nevydáva zvuk
• Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav zosilňovača, jeho prevádzkyschopnosť.
• Reprobox nie je vhodne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu pripojovacieho kábla, jeho prípadné pretrhnutie/skrat a správne pripojenie.

Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku
• Reproduktor nie je vhodne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu pripojovacieho kábla, jeho prípadné pretrhnutie/skrat a správne pripojenie.

Skreslený, nekvalitný zvuk
• Výstupný výkon zosilňovača je príliš vysoký v porovnávaní so zaťažiteľnosťou reproduktora.
- Skontrolujte technické údaje zosilňovača. V ideálnom prípade zaťažiteľnosť reproduktora je približne dvojnásobkom výkonu zosilňovača. Znížte hlasitosť!
• Zdroj signálu pripojený k vstupu zosilňovača dáva príliš silný alebo nekvalitný signál.
- Skontrolujte kvalitu a silu signálu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.salshop.sk** • Krajina pôvodu: Čína

RO

PAX 225P

boxă pentru orchestre

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

ATENȚIONĂRI

1. Ne Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Pârâiturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora difuzoarele! **2.** În scopul protejării sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare! **3.** Conexiunile să fie stabile, verificați să nu existe scurtcircuite! La așezarea cablurilor aveți grijă ca izolația cablurilor să nu poate fi deteriorată! **4.** Opriți aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință. **5.** Difuzoarele au în construcția lor magneți. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, casete magnetice, compasuri. . .) în apropierea acestora. **6.** Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare! Poate fi utilizat numai în condiții de interior, aer uscat! **7.** Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă împroșcată și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului! Nu poate fi așezat pe aparat obiecte cu flacără deschisă, de exemplu lumânare! **8.** Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii, accidente sau electrocutare! **9.** Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției. **10.** Aparatul este destinat folosinței personale. Nu necesită întreținere specială. **11.** Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, și dacă este cazul, ne cerem scuze.

Pentru a preveni eventualele deteriorări ale auzului, evitați ascultarea aparatului la un nivel sonor ridicat pentru o perioadă mai îndelungată!

Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeuri menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

UTILIZARE, CONECTARE

Recomandăm folosirea acestei boxe active bassreflex cu două căi în primul rând pentru sonorizare hobbi, pentru utilizare la evenimente în familie. A fost conceput pentru utilizare hobbi, nu profesională.
Poate fi conectată la boxa activă PAX 225A achiziționabilă separat, astfel cele două boxe formează o pereche. Aveți grijă la polaritatea corectă (roșu: pozitivă; negru: negativă)! Cablul de difuzor aplicat în fabrică are o lungime de 2 m, dacă este necesară prelungirea cablului, acest lucru poate fi efectuat numai de către un specialist. Utilizați cablu pentru difuzoare de calitate bună, secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2 x 0,75 mm^2!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Realizați toate conexiunile cu sistemul în stare decuplată, deconectată de la rețeaua de alimentare! Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Aveți grijă la stabilitatea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuite. După pornirea dispozitivului creșteți lent, cu grijă volumul.

NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rodate înainte de a putea fi folosite la parametrii corespuzători. De aceea în primele 30-50 de ore de utilizare se vor folosi la o sarcină de maximum 50%! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul măririi nivelului sonor conduce la creșterea distorsiunilor. Cuplarea la un amplificator cu putere prea mare poate cauza suprasarcină. Puterea maximă a sistemului este aceea la care sunetul se aude la o calitate bună, fără distorsiuni.
Prin creșterea mai departe a volumului puterea de ieșire nu mai crește, din contră, cresc distorsiunile sistemului! Acest fenomen are efecte negative deosebit de puternice asupra bobinei, putând duce la deteriorarea acesteia! Dacă conectați un microfon, poziționați-l cât mai departe de boxe –și dacă este posibil în spatele acestora și nu în fața lor – pentru a exclude microfonia! Această poate cauza o supraexcitație care poate dăuna difuzoarelor! La folosirea unui microfon creșteți volumul progresiv, iar dacă apare fenomenul de microfonie reduceți imediat volumul și în caz de nevoie schimbați poziția boxei!

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

DEPANARE

În caz de defecțiune studiați instrucțiunile următoare. Acest ghid vă va ajuta să conturați problema, în cazul în care aparatul este conectat conform instrucțiunilor. În caz de nevoie adresați-vă unui specialist!

Boxa nu funcționează
• Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați starea de funcționare a amplificatorului.
• Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare
• Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

Sunet distorsionat, de proastă calitate
• Puterea de ieșire a amplificatorului este prea mare față de puterea difuzorului.
- Controlați tabelul ce cuprinde datele tehnice ale amplificatorului folosit. În caz ideal, puterea difuzorului este aproape dublă față de puterea amplificatorului. Reduceți volumul!
• Sursa de semnal conectată la intrarea amplificatorului emite un semnal prea mare sau de calitate proastă în sine.
- Verificați calitatea sursei de semnal și nivelul semnalului.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro** • Țara de origine: China

SRB

PAX 225P

PA zvučna kutija

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćene i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasdle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

NAPOMENE

1. Povezivanja uvek radite u isključenom stanju! Nikada ne uključujte ili isključujte sistem pri pojačanom zvuku! Ovakva upotreba može odmah da upropasti zvučnike! **2.** Radi sprečavanja spoljih uticaja na zvuk, audio kablove sprovodite dalje od napojnih kablova! U toku rada metalna ploča sa zadnje strane uređaja može da se zagreje, ne dodirujte je rukama i ne prekrivajte uređaj. Pri radu treba obezbediti dovoljnu ventilaciju da bi se uređaj mogao hladiti! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, kvar i požar! **3.** Priključci treba da su čvrsti i stabilni.. Obratite pažnju da se ne oštete izolacije priklјhučnih kablova! **4.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan! Priključni kabel tako sprovodite da ne smeta pri prolazu da se ne bi zakačili za njega! Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.! **5.** Prilikom isključivanja iz struje držite utikač a ne kabel! Nakon upotrebe uređaj isključite iz struje! **6.** Zabranjena upotreba ako je priključni kabel oštećen! U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! **7.** Zvučnici poseduju magnete, stoga ih ne postavljajte blizu uređaja koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompasi . . .) **8.** Uređaj štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja, udaraca, direktnog sunca i toplote! Uređaj štitite od poskajuće vode ne postavljajte na nju posude sa tečnostima kao što su čaše itd.! **9.** Zabranjeno rastavljati i prepravljati uređaj, opasnost od strujnog udara!Pridržavajte se standardnih mera opreza! **10.** Zbog prisustva napona, držite se standardnih mera zaštite! Uređaj nikada ne priključujte u mrežu mokrim vlažnim rukama! Kvarovi prouzrokovani nepravilnim i nepropisnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju! **11.** Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu nije za javnu upotrebu, posebno održavanje ne zahteva. Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu! Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!

Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

UPOTREBA, POVEZIVANJE

Ovaj dvosistemski par bas refleksnih zučnih kutija prvenstveno je namenjeno za hobi upotrebu, kućne priredbe rođendane i skupove. Nije projektovan za profesionalnu upotrebu.
Posebmno kupljena aktivna zvučna kutija PAX 225A se može povezati sa ovom pasivnom zvučnom kutijom tako čineći jednu celinu. Obratite pažnju na polaritete (crveni: pozitivni; crni: negativni)! Ukoliko se ukaže potreba za produžavanjem zvučničkog kabela koji je priložen uz ovu zvučnu kutiju (oko 2 m) to može da radi samo stručno lice. Koristite kvalitetne zvučničke kablove prečnika najmanje 2 x 0,75 mm^2!

PUŠTANJE U RAD

Povezivanja uvek radite u isključenom stanju! Priključci treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, obratite pažnju na polaritete i pravilna povezivanja. Nakon uključenja postepeno pojačavajte jačinu zvuka.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretit sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejaki signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.
Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike! Ako se priključuje i mikrofon, nju treba postaviti što dalje od zvučnika da ne dođe do mikrofonije koji može da ošteti zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu! Prilikom uopotrebe mikrofona zvuk pojačavajte pažljivo i ako primetite mikrofoniju malo smanjite snagu,po potrebi premestite zvučnu kutiju!

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne ucuri u uređaj ili da se ne navlaže priključci na uređaju!

ODKLANJANJE GREŠAKA

Ako primetite neku grešku, pregledajte sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu

Zvučnik ne radi
• Pojačalo nije uključeno.
- Proverite stanje pojačala, ispravnost.
• Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom..
- Proverite polaritet priključnog kabela, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka
• Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnog kabela, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Izobličeni loši zvuk
• Izlazna snga pojačala je prevelika u odnosu na snagu zvučnika.
- Proverite tehničke podatke pojačala. U idealnom odnosu snaga zvučnika treba da je dupla od pojačala koji se koristi. Smanjite snagu pojačala!
• Preveliki je ulazni signal u pojačalo, ili je sama po sebi lošeg kvaliteta.
- Proverite kvalitet i nivo ulaznog signala.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

SLO

PAX 225P

PA zvočna škatla

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

OPOMBE

1. Nikoli ne vklapljajte ali izklapljate sistem pri zvišanem zvoku! Takšna uporaba lahko takoj uniči zvočnike! **2.** Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kable shranjujte daleč od avdio kablov! **3.** Priključki morajo biti čvrsti in stabilni. Bodite pozorni da se ne poškodujejo izolacije priključnih kablov! **4.** V kolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite sistem in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! **5.** Zvočniki vsebujejo magnete, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas …) **6.** Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem in udarci! **7.** Napravo zaščitite pred škropljenjem vode in ne postavljajte predmete napolnjene s tekočino na napravo kot je kozarec itd.! **8.** Ne razstavljajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in električnega udara! Upoštevajte standardne varnostnih mer! **9.** Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemarno uporabo niso predmet garancije! **10.** Naprava je namenjena za hišno uporabo ne za javno uporabo, posebno vzdrževanje ni potrebno. **11.** Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave! Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

UPORABA, POVEZOVANJE

Ta dvosistemski par bas refleksnih zvočnih škatel je prvotno namenjen za hobi uporabo, hišna praznovanja, rojstne dneve in srečanja. Ni projektiran za profesionalno uporabo.
Posebej kupljena aktivna zvočna škatla PAX 225A se lahko poveže s to le pasivno zvočno škatlo in tako tvorita celoto. Bodite pozorni na polaritete (rdeči: pozitivni; črni: negativni)! V kolikor se pokaže potreba za podaljševanje zvočniškega kabla, kateri je priložen v kompletu (približno 2 m), lahko to naredi samo strokovno usposobljena oseba. Uporabljajte kvalitetne zvočniške kable premera najmanj 2 x 0,75 mm²!

ZAGON IN DELOVANJE

Povezovanje vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena! Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, bodite pozorni na polaritete in pravilnost povezovanja. Po vklopu naprave postopoma zvišujte moč zvoka.

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več kot 50% moči! V tem obdobju ne povečevati na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preslab ojačevalec, kjer se v tem primeru povečuje popačenje, vzrok je lahko tudi prevelik ojačevalec kjer problem predstavlja premočen signal. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.
S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost, kar je lahko škodljivo za zvočnike! Če se priklopi tudi mikrofon, ga je treba postaviti čim dalje od zvočnika, da ne pride do mikrofonije kar lahko poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofonu! Pri uporabi mikrofona zvok pazljivo pojačajte in če opazite mikrofonijo malo zmanjšajte moč, po potrebi premestite zvočno škatlo!

ČIŠČENJE

Čiščenje vršite s finimi krpami in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpami. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlažijo priključki na napravi!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite kakšno napako, preglejte naslednji seznam. To navodilo pomaga pri ugotovitvi lokacije naprave v kolikor je naprava pravilno povezana. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite sistem in počakajte malo. Ponovno vključite sistem in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. V kolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite sistem in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. V kolikor je sistem pravilno povezan je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Zvočnik ne deluje
- Ojačevalec ni vključen.
- Preverite napajanje ojačevalca, preverite pravilnost.
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem..
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Ni odgovarjajoče moči ali kvalitete zvoka
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem..
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Popačen slab zvok
- Izhodna moč ojačevalca je prevelika v odnosu na moč zvočnika.
- Preverite tehnične podatke ojačevalca. V idealnem odnosu moč zvočnika mora biti dvojna od ojačevalca kateri se uporablja. Zmanjšajte moč ojačevalca!
- Prevelik je vhodni signal v ojačevalec, ali pa je sam po sebi slabe kvalitete.
- Preverite kvaliteto in nivo vhodnega signala.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si** • Država porekla: Kitajska

CZ

PAX 225P

orchestrový reprobox

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ne Systém nikdy nezapínejte ani nevypínejte při hlasitosti nastavené na maximální hodnotu, protože vznikající šum by mohl způsobit okamžité poškození reproduktorů! **2.** Abyste audiosystém ochránili před vnějšími rušivými zvuky, veďte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových kabelů! **3.** Zapojení musí být stabilní a nezkratová. Při vedení přípojných kabelů dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace kabelů! **4.** Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou snadno rozpoznatelné). **5.** Reproduktory obsahují magnety, a proto neumísťujte do blízkosti reproduktorů předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas…). **6.** Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, teplem, párou, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem sálajícího tepla nebo slunečního záření! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! **7.** Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné tekutinou, např. sklenici! Na přístroj není dovoleno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! **8.** Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, nešťastnou událost nebo zásah elektrickým proudem! **9.** Nesprávné zacházení má za následek ztrátu nároku na záruku. **10.** Přístroj není určen k používání pro veřejné účely, pouze v domácím prostředí. Nevyžaduje speciální údržbu. **11.** V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte reproduktory po delší dobu při vysoké hlasitosti.

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

POUŽÍVÁNÍ, ZAPOJENÍ

Dvoupásmový, bass-reflexový reprobox je určen především pro účely ozvučování v domácím prostředí, např. při rodinných oslavách. Tyto reproboxy nejsou konstruovány pro profesionální účely.
Reprobox můžete propojit s aktivním reproboxem typu PAX 225A, který můžete zakoupit zvlášť, společně tvoří jeden pár. Dbejte na správnou polaritu (červená: pozitivní; černá: negativní)! Je-li nutné původně dodávaný kabel k reproduktorům v délce cca. 2 m prodloužit, může tak učinit pouze odborník. Použijte kvalitní kabel, který má průřez alespoň 2 x 0,75 mm^2!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení provádějte ve stavu, když je systém odpojen z elektrické sítě! Dbejte na to, aby použitá zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Všechna zapojení musí být stabilní a bezzkratová. Po zapnutí začněte pomalu zvyšovat hlasitost.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! V některých případech může být zvuk zkreslený a může mít nízkou kvalitu. Důvodem může být neodpovídající úroveň signálu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je zvuk ještě kvalitní a bez zkreslení.
Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady! Jestliže budete k zesilovači připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reproduktor nesměrujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktor nebo mikrofon na jinou pozici!

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani na kontaktní místa se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady si prostudujte níže uvedený přehled. Tyto pokyny Vám mohou pomoci v identifikaci závady, jestliže jste zařízení zapojili správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Reproduktor nevydává zvuk
• Zesilovač není zapnutý.
- Zkontrolujte stav zesilovače, provozuschopnost zesilovače.
• Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetržení/zkrat a správné zapojení.

Hlasitost nebo kvalita zvuku není odpovídající
• Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetržení/zkrat a správné zapojení.

Zkreslený, nekvalitní zvuk
• Výstupní výkon zesilovače je v porovnání s možností zatížení reproduktoru příliš vysoký.
- Zkontrolujte datový štítek zesilovače. V ideálním případě je hodnota zatížení reproduktoru téměř dvojnásobkem hodnoty zatížení zesilovače. Snižte hlasitost!
• Zdroj signálu připojený k výstupu zesilovače vysílá příliš vysoký signál nebo má nízkou kvalitu.
- Zkontrolujte kvalitu zdroje signálu a rozsah signálu.